



Rada
Evropské unie

Brusel 28. května 2018
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2018/0160 (COD)

9406/18
ADD 1

CODIF 13
CODEC 870
COMER 47
COHOM 67
WTO 141
UD 110

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	24. května 2018
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11
Předmět:	PŘÍLOHY Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (kodifikované znění)

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11.

Příloha: COM(2018) 316 final - ANNEXES 1 to 11



V Bruselu dne 24.5.2018
COM(2018) 316 final

ANNEXES 1 to 11

PŘÍLOHY

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení
nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (kodifikované znění)**

PŘÍLOHA I

Seznam orgánů podle článků 20 a 23 a adresa pro oznamování Evropské komisi

A. Orgány členských států

BELGIE

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

B-1210 Brussel

BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie

Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale

Service licences

Rue du Progrès 50

B-1210 Bruxelles

BELGIQUE

Tel. +32 22776713, +32 22775459

Fax +32 22775063

E-mail: frieda.coosemans@economie.fgov.be

johan.debontridder@economie.fgov.be

BULHARSKO

Министерство на икономиката

ул.,Славянска“ № 8

1052 София/Sofia

БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy

8, Slavyanska S.

1052 Sofia

BULGARIA

Tel. +359 29407771

Fax +359 29880727

E-mail: exportcontrol@mi.government.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 224907638

Fax +420 224214558

E-mail: dual@mpo.cz

DÁNSKO

Příloha III č. 2 a 3

Justitsministeriet

Slotsholmsgade 10

DK-1216 København K

DANMARK

Tel. +45 72268400

Fax +45 33933510

E-mail: jm@jm.dk

Příloha II a příloha III č. 1

Erhvervs- og Vækstministeriet

Erhvervsstyrelsen

Eksportkontrol

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

DANMARK

Tel. +45 35291000

Fax +45 35291001

E-mail: eksportkontrol@erst.dk

NĚMECKO

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Straße 29–35

D-65760 Eschborn

DEUTSCHLAND

Tel. +49 6196 908 2217

Fax +49 6196 908 1800

E-mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTONSKO

Strateegilise kauba komisjon

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

EESTI/ESTONIA

Tel. +372 6377192

Fax +372 6377199

E-mail: stratkom@vm.ee

IRSKO

Licensing Unit

Department of Jobs, Enterprise and Innovation

23 Kildare Street

Dublin 2

ÉIRE

Tel. +353 16312121

Fax +353 16312562

E-mail: exportcontrol@djei.ie

ŘECKO

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων

Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής

Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας

Ερμού και Κορνάρου 1,

GR-105 63 Αθήνα/Athens

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks

General Directorate for International Economic Policy

Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments

Ermou and Kornarou 1,

GR-105 63 Athens

GREECE

Tel. +30 2103286021-22, +30 2103286051-47

Fax +30 2103286094

E-mail: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

ŠPANĚLSKO

Subdirección General de Comercio Internacional de Material de Defensa y Doble Uso

Secretaría de Estado de Comercio

Ministerio de Economía y Competitividad

Paseo de la Castellana 162, planta 7

E-28046 Madrid

ESPAÑA

Tel. +34 913492587

Fax +34 913492470

E-mail: sgdefensa.ssc@comercio.mineco.es

FRANCIE

Ministère des finances et des comptes publics

Direction générale des douanes et droits indirects

Bureau E2

11 Rue des Deux Communes

F-93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel. +33 157534398

Fax + 33 157534832

E-mail: dg-e2@douane.finances.gouv.fr

CHORVATSKO

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Samostalni sektor za trgovinsku politiku i gospodarsku multilateralu

Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Tel. +385 1 6444 625 (626)

Fax + 385 1 6444 601

ITÁLIE

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
I – 00144 Roma
ITALIA
Tel. +39 0659932439
Fax +39 0659647506
E-mail: polcom4@mise.gov.it

KYPR

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
CY-1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
CY-1421 Nicosia
CYPRUS
Tel. +357 22867100, +357 22867197
Fax +357 22375443
E-mail: pevgeniou@mcit.gov.cy

LOTYŠSKO

Ārlietu ministrija
K. Valdemāra iela 3
LV-1395 Rīga
LATVIA
Tel. +371 67016426
Fax +371 67828121
E-mail: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITVA

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos

Viešosios policijos valdybos Licencijavimo skyrius

Saltoniškių g. 19

LT-08105 Vilnius

LIETUVA/LITHUANIA

Tel. +370 82719767

Fax +370 52719976

E-mail: leidimai.pd@policija.lt

LUCEMBURSKO

Ministère de l'Economie

Office des Licences

19-21, boulevard Royal

L-2449 Luxembourg

BP 113/L-2011 Luxembourg

LUXEMBOURG

Tel. +352 226162

Fax +352 466138

E-mail: office.licences@eco.etat.lu

MAĎARSKO

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Németvölgyi út 37-39

H-1124 Budapest

MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 14585599

Fax +36 14585885

E-mail: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ

Servizzi ta' Kummerċ

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Commerce Department

Trade Services

Lascaris

Valletta VLT2000

MALTA

Tel. +356 21242270

Fax +356 25690286

NIZOZEMSKO

Ministerie van Buitenlandse Zaken

Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen

Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek

Bezuidenhoutseweg 67

Postbus 20061

2500 EB Den Haag

NEDERLAND

Tel. +31 703485954, +31 703484652

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft

Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9

Stubenring 1

A-1011 Wien

OSTERREICH

Tel. +43 1711008341

Fax +43 1711008366

E-mail: post.c29@bmwfw.gv.at

POLSKO

Ministerstwo Gospodarki

Departament Handlu i Usług

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

POLSKA/POLAND

Tel. +48 226935553

Fax +48 226934021

E-mail: SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n. 5, r/c
P-1149-006 Lisboa

PORTUGAL

Tel. +351 218813843

Fax +351 218813986

E-mail: dsl@at.gov.pt

RUMUNSKO

Ministerul Economiei, Comerțului și Turismului
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152

București, sector 1

Cod poștal 010096

ROMÂNIA

Tel. 00 40214010552, 00 40214010504, 00 40214010507

Fax 00 40214010568, 00 40213150454

E-mail: adrian.berezintu@dce.gov.ro

SLOVINSKO

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo

Direktorat za turizem in internacionalizacijo

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

REPUBLIKA SLOVENIA

Tel. +386 14003521

Fax +386 14003611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

SLOVENSKO

Tel. +421 248542163

Fax +421 243423915

E-mail: lucia.filipkova@economy.gov.sk

FINSKO

Sisäministeriö

Poliisiosasto

PL 26

FI-00023 VALTIONEUVOSTO

FINLAND

Inrikesministeriet

Polisavdelningen

PB 26

FI-00023 STATSRÅDET

SUOMI/FINLAND

Tel. +358 295 480 171

Fax +358 9 160 44635

E-mail: kirjaamo@intermin.fi

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium

PO Box 6803

SE-113 86 Stockholm

SVERIGE

Tel. +46 86904800

Fax +46 8306759

E-mail: registrar@kommers.se

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Dovoz zboží uvedeného v příloze II:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Import Licensing Branch (ILB)

E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

Vývoz zboží uvedeného v příloze II nebo III a poskytování technické pomoci vztahující se ke zboží uvedenému v příloze II, jak je uvedeno v čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 1:

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)

Export Control Organisation

1 Victoria Street

London

SW1H 0ET

UNITED KINGDOM

Tel. +44 2072154594

Fax +44 2072152635

E-mail: eco.help@bis.gsi.gov.uk

B. *Adresa pro oznamování Evropské komisi*

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Office EEAS 7/99

B-1049 Bruxelles/Brussel

BELGIUM

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

↓ 775/2014 čl. 1 bod 1 a příloha I
(přízpůsobený)
→₁ 2016/2134 čl. 1 bod 22
písm. a)

PŘÍLOHA II

Seznam zboží uvedeného v člancích 3 a 4

Úvodní poznámka:

Kódy kombinované nomenklatury (KN) uvedené v této příloze odkazují na kódy uvedené v příloze I části druhé nařízení Rady (EHS) č. 2658/87¹.

Je-li před kódem KN uveden výraz „*ex*“, představuje zboží, na něž se vztahuje toto nařízení, pouze část rozsahu kódu KN, a je určeno jednak popisem uvedeným v této příloze a jednak rozsahem kódu KN.

Poznámky:

1. Body 1.3 a 1.4 v oddíle 1 týkající se zboží určeného k popravě lidí se nevztahují na zboží z oblasti zdravotnické techniky.
2. Účel kontrol obsažených v této příloze nesmí být zmařen vývozem jakéhokoliv nekontrolovaného zboží (včetně provozních celků) obsahujícího jednu nebo více kontrolovaných položek, pokud kontrolovaná položka nebo položky tvoří podstatný prvek zboží a může být snadno odstraněna či použita pro jiné účely.

Pozn.: Při posuzování, zda kontrolovaná položka má být považována za podstatný prvek, je nutné přihlížet k faktorům množství, hodnoty a použitého technologického know-how a k jiným zvláštním okolnostem, které by mohly učinit z kontrolované položky podstatný prvek dodávaného zboží.

Kód KN	Popis
	1. <i>Zboží určené k popravě lidí:</i>
→ ₁ ex44219097 ex82089000 ←	→ ₁ 1.1. Šibenice, gilotiny a ostří pro gilotiny ←
ex85437090 ex94017900 ex94018000 ex94021000	1.2. Elektrická křesla určená k popravě lidí

¹ Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1).

ex94060038 ex94060080	1.3. Vzduchotěsné komory vyrobené např. z oceli a skla, určené k popravě lidí pomocí aplikace smrtícího plynu nebo látky
ex84138100 ex90189050 ex90189060 ex90189084	1.4. Automatické injekční systémy určené k popravě lidí podáním smrtící chemické látky
	2. <i>Zboží, které není vhodné pro použití donucovacími orgány k omezování pohybu lidí:</i>
ex85437090	2.1. Zařízení vydávající elektrické šoky určená k nošení na těle zadržného, jako např. pásy, rukávy a želízka, určená k zadržování lidí za pomoci aplikace elektrických šoků
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090	2.2. Pouta na palce, pouta na prsty a palečnice Pozn.: Tato položka zahrnuje ozubené i neozubené pouta a palečnice
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.3. Okovy a závaží na nohy a spojené řetězy s okovy nebo závažími na nohy Poznámky: 1. Okovy jsou pouta na nohy nebo kotníky vybavená zamykacím mechanismem a spojená pevnou tyčí, obvykle kovovou 2. Tato položka zahrnuje okovy a závaží na nohy, které jsou řetězem propojeny s běžnými pouty na ruku

ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	2.4. Pouta k zadržování lidí určená k ukotvení ke stěně, podlaze nebo stropu
ex94016100 ex94016900 ex94017100 ex94017900 ex94018000 ex94021000	2.5. Křesla omezující pohyb: křesla vybavená pouty či jinými prvky ke znehybnění lidí Pozn.: Tato položka nezakazuje křesla vybavená pouze popruhy nebo pásy
ex94029000 ex94032020 ex94032080 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.6. Desky a lůžka pro připoutání: desky a lůžka vybavená pouty či jinými prvky ke znehybnění lidí Pozn.: Tato položka nezakazuje desky a lůžka vybavená pouze popruhy nebo pásy
ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.7. Klecová lůžka: lůžka v kleci (čtyři strany a strop) nebo podobná struktura, ve které je držen člověk v prostoru ohraničeném lůžkem, stropem nebo jednou či více stranami, sestávající z kovových či jiných mříží a s možností otvírání jen zvenčí

ex94029000 ex94032020 ex94035000 ex94037000 ex94038100 ex94038900	2.8. Sít'ová lůžka: lůžka v kleci (čtyři strany a strop) nebo podobná struktura, ve které je držen člověk v prostoru ohraničeném lůžkem, stropem nebo jednou či více stranami, sestávající ze sítě a s možností otvírání jen zvenčí
	3. <i>Přenosná zařízení, která nejsou vhodná jako zařízení pro použití donucovacími orgány pro účely potlačování nepokojů nebo vlastní ochrany:</i>
ex93040000	3.1. Různé typy obušků z kovu nebo jiného materiálu opatřené násadou s kovovými hroty
ex39269097 ex73269098	3.2. Štíty s kovovými hroty
	4. <i>Biče:</i>
ex66020000	4.1. Biče s více řemínky nebo pásy, např. knuty nebo tzv. devíticásé kočky
ex66020000	4.2. Biče s jedním či více řemínky nebo pásy osazené ostny, háčky, hroty, kovovým drátem či podobnými prostředky zvyšujícími účinek řemínku či pásu

PŘÍLOHA III

Seznam zboží podle článku 11

Úvodní poznámka:

Kódy kombinované nomenklatury (KN) v této příloze odkazují na kódy uvedené v příloze I části druhé nařízení (EHS) č. 2658/87.

Je-li před kódem KN uveden výraz „ex“, představuje zboží, na něž se vztahuje toto nařízení, pouze část rozsahu kódu KN, a je určeno jednak popisem uvedeným v této příloze a jednak rozsahem kódu KN.

Poznámky:

1. Účel kontrol obsažených v této příloze nesmí být zmařen vývozem jakéhokoliv nekontrolovaného zboží (včetně provozních celků) obsahujícího jednu nebo více kontrolovaných položek, pokud kontrolovaná položka nebo položky tvoří podstatný prvek zboží a může být snadno odstraněna či použita pro jiné účely.

Pozn.: Při posuzování, zda kontrolovaná položka má být považována za podstatný prvek, je nutné přihlížet k faktorům množství, hodnoty a použitého technologického know-how a k jiným zvláštním okolnostem, které by mohly učinit z kontrolované položky podstatný prvek dodávaného zboží.

2. V některých případech jsou chemické látky v seznamu uváděny podle názvu a čísla CAS. Seznam se vztahuje na chemické látky se shodným vzorcem složení (včetně hydrátů), bez ohledu na název nebo číslo CAS. Čísla CAS jsou uváděna jako pomůcka při zjišťování konkrétní chemikálie nebo směsi, a to bez ohledu na nomenklaturu. Čísla CAS nelze používat jako jediné identifikátory, neboť některé z forem chemických látek zapsaných v seznamu mají odlišná čísla CAS, a rovněž u směsí obsahujících některou z uvedených látek může být číslo CAS odlišné.

Kód KN	Popis
	1. <i>Zboží určené k zadržování lidí:</i>
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.1. Pouta a spojené řetězy <i>Poznámky:</i> 1. Pouta jsou prostředky pro omezování pohybu vybavené zamykacím mechanismem sestávající ze dvou manžet nebo náramků spojených řetízkem nebo tyčkou 2. Tato položka nezahrnuje okovy na nohy a spojené řetězy, které jsou zakázány podle bodu 2.3 přílohy II 3. Tato položka nezahrnuje „běžná pouta“. Běžnými pouty se rozumějí pouta, která splňují všechny tyto podmínky:

	<ul style="list-style-type: none"> – jejich celkový rozměr včetně řetězu, měřeno od vnějšího okraje jednoho pouta k vnějšímu okraji druhého pouta, je mezi 150 a 280 mm při uzamčených manžetách, – vnitřní obvod každé manžety je maximálně 165 mm při západce zapadlé do posledního zářezu vstupujícího do zamykacího mechanismu, – vnitřní obvod každé manžety je minimálně 200 mm při západce zapadlé do prvního zářezu vstupujícího do zamykacího mechanismu a dále – manžety nebyly upraveny tak, aby způsobovaly fyzickou bolest nebo utrpení.
ex73269098 ex76169990 ex83015000 ex39269097 ex42033000 ex42034000 ex42050090 ex62171000 ex63079098	1.2. Jednotlivé manžety či náramky vybavené zamykacím mechanismem s vnitřním obvodem nad 165 mm při západce zapadlé do posledního zářezu vstupujícího do zamykacího mechanismu Pozn.: Tato položka zahrnuje obojky a další jednotlivé manžety či náramky vybavené zamykacím mechanismem a spojené řetězem s běžnými pouty na rukou
ex65050010 ex65050090 ex65069100 ex65069910 ex65069990	1.3. Kápě proti plivání: kápě, včetně kapucí ze síťoviny s krytkou na ústa, která brání plivání Pozn.: Tato položka zahrnuje kápě proti plivání, které jsou spojené řetězem s běžnými pouty na rukou
	2. <i>Zbraně a zařízení určené ke zvládnutí nepokojů nebo k vlastní ochraně:</i>
ex85437090 ex93040000	2.1. Přenosné zbraně vydávající elektrický výboj, které mohou každým výbojem zasáhnout jen jednu osobu, včetně, kromě jiného, elektrických obušků, elektrických štítů, ochromujících střelných zbraní a zbraní vystřelujících elektrické šípky Poznámky: 1. Tato položka nezahrnuje pásy vydávající elektrické šoky a další zařízení spadající pod položku 2.1 přílohy II

	2. Tato položka nezahrnuje individuální elektronická zařízení pro aplikaci šoků, která má uživatel pro vlastní osobní ochranu
ex85439000 ex93059900	2.2. Soupravy obsahující všechny základní součásti pro montáž přenosných zbraní vydávajících elektrický výboj, na které se vztahuje bod 2.1 Pozn.: Za základní součásti se považují tyto výrobky: – zařízení vyrábějící elektrický výboj, – spínač na dálkovém ovládači nebo mimo něj a – elektrody, případně dráty, jejichž prostřednictvím se má elektrický výboj vykonávat
ex85437090 ex93040000	2.3. Fixní nebo vestavitelné přenosné zbraně vydávající elektrický výboj s širokým dosahem, které mohou elektrickým výbojem zasáhnout více osob
	3. <i>Zbraně nebo zařízení pro rozptyl paralyzujících nebo dráždivých chemických látek určené ke zvládnání nepokojů nebo k sebeobraně a některé související látky:</i>
ex84242000 ex84248900 ex93040000	3.1. Přenosné zbraně a zařízení, z nichž vychází buď dávka paralyzující nebo dráždivé chemické látky mířící na jednu osobu, nebo dávka takové látky v podobě rozstříknuté mlhy či oblaku, jejíž šíření zasáhne malý prostor Poznámky: 1. Tato položka nezahrnuje výbavu, na kterou se vztahuje položka ML7(e) společného vojenského seznamu Evropské unie ² 2. Tato položka nezahrnuje individuální přenosná zařízení ani zařízení obsahující chemickou látku, která má uživatel pro vlastní osobní ochranu 3. Kromě příslušných chemických látek, jako jsou látky k potlačení nepokojů nebo PAVA, se za paralyzující nebo dráždivé chemické látky považuje zboží, na které se vztahují body 3.3 a 3.4

² Nejnovější znění přijaté Radou dne 17. března 2014 (Úř. věst. C 107, 9.4.2014, s. 1).

ex29242998	3.2. Vanilylamid kyseliny pelargonové (PAVA) (CAS RN 2444-46-4).
ex33019030	3.3. Oleoresin capsicum (OC) (CAS RN 8023-77-6)
ex29242998 ex29399900 ex33019030 ex33021090 ex33029010 ex33029090 ex38249097	3.4. Směsi obsahující nejméně 0,3 % hmotnostních PAVA nebo OC a rozpouštědlo (např. ethanol, propan-1-ol propylalkohol nebo hexan), které by se jako takové daly aplikovat coby paralyzující či dráždivé látky, zejména v aerosolech a v kapalně formě, nebo by se daly použít při výrobě paralyzujících nebo dráždivých látek Poznámky: 1. Tato položka nezahrnuje omáčky a přípravky pro omáčky, polévky a přípravky pro polévky, směsi koření a přísad pro ochucení, za předpokladu, že PAVA nebo OC v nich není jedinou chuťovou složkou 2. Tato položka nezahrnuje léčivé přípravky, kterým byla udělena registrace v souladu s právem Unie ³
ex84242000 ex84248900	3.5. Fixní zařízení pro rozptyl paralyzujících nebo dráždivých chemických látek, které může být připevněno ke stěně nebo stropu v budově, obsahuje nádobu s paralyzující nebo dráždivou chemickou látkou a je aktivováno pomocí systému dálkového ovládání Pozn.: Kromě příslušných chemických látek, jako jsou látky k potlačení nepokojů nebo PAVA, se za paralyzující nebo dráždivé chemické látky považuje zboží, na které se vztahují body 3.3 a 3.4

³ Viz zejména nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 ze dne 31. března 2004, kterým se stanoví postupy Společenství pro registraci humánních a veterinárních léčivých přípravků a dozor nad nimi a kterým se zřizuje Evropská agentura pro léčivé přípravky (Úř. věst. L 136, 30.4.2004, s. 1) a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

ex84242000 ex84248900 ex93040000	<p>3.6. Fixní nebo vestavitelné zařízení pro rozptýl paralyzujících nebo dráždivých chemických látek s širokým dosahem, která nejsou určena k připevnění ke stěně nebo stropu v budově</p> <p>Poznámky:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Tato položka nezahrnuje výbavu, na kterou se vztahuje položka ML7(e) společného vojenského seznamu Evropské unie2. Tato položka zahrnuje také vodní děla3. Kromě příslušných chemických látek, jako jsou látky k potlačení nepokojů nebo PAVA, se za paralyzující nebo dráždivé chemické látky považuje zboží, na které se vztahují body 3.3 a 3.4
--	--

PŘÍLOHA IV

Zboží, které by mohlo být použito k výkonu trestu smrti, uvedené v článku 16

Kód KN	Popis
	1. Výrobky, které by bylo možné použít k popravě lidí injekční aplikací smrtelné dávky:
	1.1 Barbiturátová anestetika s krátkodobým či okamžitým působením včetně:
ex29335390 [a] až f] ex29335995 [g] a h)]	a) amobarbitalu (CAS RN 57-43-2) b) sodné soli amobarbitalu (CAS RN 64-43-7) c) pentobarbitalu (CAS RN 76-74-4) d) sodné soli pentobarbitalu (CAS 57-33-0) e) sekobarbitalu (CAS RN 76-73-3) f) sodné soli sekobarbitalu (CAS RN 309-43-3) g) thiopentalu (CAS RN 76-75-5) h) thiopentalu sodného (CAS RN 71-73-8), známého také jako thiopenton sodný
ex30039000 ex30049000 ex38249096	Poznámka: Tato položka zahrnuje také výrobky obsahující jedno z anestetik uvedených mezi barbiturátovými anestetiky s krátkodobým či okamžitým působením.

PŘÍLOHA V

Všeobecné vývozní povolení Unie EU GEA [...]

Část 1 Zboží

Toto všeobecné vývozní povolení se vztahuje na zboží uvedené v položkách seznamu v příloze IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...]⁴.

Rovněž se vztahuje na poskytování technické pomoci konečným uživatelům, pokud je tato pomoc nezbytná pro instalaci, provoz, údržbu nebo opravy zboží, jehož vývoz je povolen a poskytuje ji vývozce.

Část 2 – Místa určení

Vývozní povolení podle nařízení (EU) [...] se nevyžaduje pro dodávky do země nebo území, které je součástí celního území Unie a které pro účely tohoto nařízení zahrnuje Ceutu, Helgoland a Melillu (čl. 34 odst. 2).

Toto všeobecné vývozní povolení je platné v celé Unii pro vývoz do těchto míst určení:

Dánská území, jež nejsou součástí celního území:

- Faerské ostrovy
- Grónsko.

Francouzská území, jež nejsou součástí celního území Unie:

- Francouzská Polynésie,
- Francouzská jižní a antarktická území,
- Nová Kaledonie a závislá území,
- Saint-Pierre a Miquelon,
- Svatý Bartoloměj,
- Ostrovy Wallis a Futuna

Nizozemská území, jež nejsou součástí celního území:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten

⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...] ze dne [...] o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (Úř. věst. L [...], [...], s. [...]).

Příslušná britská území, jež nejsou součástí celního území Unie:

- Anguilla,
- Bermudy,
- Falklandy,
- Gibraltar,
- Jižní Georgie a Jižní Sandwichovy ostrovy,
- Montserrat,
- Ostrovy Turks a Caicos
- Svatá Helena a závislá území,

Albánie

Andorra

Argentina

Austrálie

Benin

Bolívie

Bosna a Hercegovina

Bývalá jugoslávská republika Makedonie

Černá Hora

↓ 2018/181 čl. 1 bod 1

Dominikánská republika

↓ 2016/2134 čl. 1 bod 22 písm. d)
a příloha II

Džibutsko

Ekvádor

Filipíny

Gabon

Gruzie

Guinea-Bissau

Honduras

Island

Jihoafrická republika

Kanada

Kapverdy

Kolumbie

Kostarika
Kyrgyzstán
Libérie
Lichtenštejnsko
Mexiko
Moldavsko
Mongolsko
Mosambik
Namibie
Nepál
Nikaragua
Norsko
Nový Zéland
Panama
Paraguay
Rwanda
San Marino
Seychely
Srbsko

↓ 2018/181 čl. 1 bod 2

Svatý Tomáš a Princův ostrov

↓ 2016/2134 čl. 1 bod 22 písm. d)
a příloha II

Švýcarsko (včetně Büsingenu a Campione d'Italia)
Východní Timor

↓ 2018/181 čl. 1 bod 3

Togo

↓ 2016/2134 čl. 1 bod 22 písm. d)
a příloha II

Turecko
Turkmenistán
Ukrajina

Uruguay

Uzbekistán

Venezuela

Část 3 – Podmínky a požadavky pro používání tohoto všeobecného vývozního povolení

- 1) Toto všeobecné vývozní povolení nelze použít, pokud:
 - a) vývozci bylo použití tohoto všeobecného vývozního povolení zakázáno podle čl. 20 odst. 1 nařízení (EU) [...];
 - b) vývozce byl informován příslušnými orgány členského státu, ve kterém má bydliště nebo je usazen, že dotyčné zboží je nebo by mohlo být určeno, zcela nebo zčásti, k opětovnému vývozu do třetí země nebo k výkonu trestu smrti v třetí zemi;
 - c) vývozci je známa skutečnost nebo má oprávněné důvody se domnívat, že dotyčné zboží je, zcela nebo zčásti, určeno buď k opětovnému vývozu do třetí země nebo k použití pro účely výkonu trestu smrti v třetí zemi;
 - d) je dotyčné zboží vyváženo do svobodného celního pásma nebo svobodného celního skladu v místě určení, na které se toto všeobecné vývozní povolení vztahuje;

- e) vývozce je výrobcem dotyčných léčivých přípravků a neuzavřel právně závaznou dohodu s distributorem, podle níž musí distributor uzavřít ke všem dodávkám a převodům právně závaznou dohodu, podle níž odběratel s výhradou odrazující smluvní pokuty
 - i) nesmí použít zboží od distributora k výkonu trestu smrti;
 - ii) nesmí dodávat nebo převádět takové zboží třetí straně, pokud odběratel ví anebo má oprávněné důvody se domnívat, že toto zboží je určeno pro účely výkonu trestu smrti a
 - iii) musí totéž vyžadovat od třetí strany, které by odběratel mohl dodávat nebo na kterou by mohl převádět dotyčné zboží;
 - f) vývozce není výrobcem dotyčných léčivých přípravků a nezískal od konečného uživatele v zemi určení podepsané prohlášení konečného uživatele;
 - g) vývozce léčivých přípravků neuzavřel právně závaznou dohodu s distributorem nebo konečným uživatelem, která s výhradou odrazující smluvní pokuty vyžaduje, aby distributor, případně konečný uživatel, pokud tuto dohodu uzavřel on, získal od vývozce předem povolení pro
 - i) převod či dodávku jakékoli části zásilky donucovacímu orgánu v zemi nebo na území, které nezrušily trest smrti;
 - ii) převod či dodávku jakékoli části zásilky fyzické nebo právnické osobě, subjektu či orgánu, který příslušné zboží opatřuje donucovacímu orgánu nebo mu poskytuje služby, v rámci kterých se takové zboží používá a
 - iii) opětovný vývoz či převod jakékoli části zásilky do země nebo na území, které nezrušilo trest smrti; nebo
 - h) vývozce zboží jiného než léčivých přípravků neuzavřel s konečným uživatelem právně závaznou dohodu uvedenou v písmenu g).
- 2) Vývozci, kteří používají toto všeobecné vývozní povolení EU GEA [...], vyrozumí příslušné orgány členského státu, v němž mají bydliště nebo jsou usazeni, o prvním použití tohoto všeobecného vývozního povolení nejpozději 30 dnů po datu prvního vývozu.

Vývozci rovněž podají v celním prohlášení zprávu o skutečnosti, že využívají toto všeobecné vývozní povolení EU GEA [...], uvedením příslušného kódu z databáze TARIC v kolonce 44.

- 3) Požadavky na oznamování spojené s používáním tohoto všeobecného vývozního povolení a veškeré doplňující informace, které může požadovat členský stát o zboží, které je z něj vyváženo podle tohoto všeobecného vývozního povolení, stanoví členské státy.

Členský stát může požadovat po vývozcích, kteří mají bydliště nebo jsou usazeni na jeho území, aby se před prvním použitím tohoto všeobecného vývozního povolení zaregistrovali. Aniž by byl dotčen čl. 20 odst. 1 nařízení (EU) [...], bude registrace automatická a vývozci bude neprodleně uznána příslušnými orgány, nejpozději však do deseti dnů od přijetí.

↓ 1236/2005 (přizpůsobený) → ₁ Oprava, Úř. Věst. L 79, 16.3.2006, s. 32
--

PŘÍLOHA VI

Seznam území členských států uvedených v čl. 11 odst. 2

DÁNSKO:

- Grónsko.

FRANCIE:

- Nová Kaledonie a závislá území,
- Francouzská Polynésie,
- Francouzská jižní a antarktická území,
- ostrovy Wallis a Futuna,
- St. Pierre a Miquelon.

NĚMECKO:

- Busingen.
-

PŘÍLOHA VII

Tiskopis vývozního nebo dovozního povolení uvedený v čl. 21 odst. 1

Technická specifikace:

Rozměry tohoto tiskopisu jsou 210×297 mm s maximální povolenou odchylkou 5 mm méně nebo 8 mm více. Základem rozměrů kolonek je jedna desetina palce vodorovně a jedna šestina palce svisle. Základem rozměrů podkolonek je jedna desetina palce vodorovně.

POVOLENÍ VÝVOZ/DOVOZ MUČICÍ NÁSTROJE	1 Žadatel (celé jméno, adresa, celní číslo) <input type="checkbox"/>	Typ: <input type="checkbox"/>	POVOLENÍ K VÝVOZU NEBO DOVOZU ZBOŽÍ, KTERÉ BY MOHLO BÝT POUŽITO K MUČENÍ (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1236/2005)	
	2 Příjemce (celé jméno a adresa)	3 Povolení č. <input type="checkbox"/> Vývoz <input type="checkbox"/> Dovoz		4 Platnost povolení do: <input type="text"/>
	5 Agent/Zástupce (je-li jiný než žadatel)	6 Země, kde je zboží umístěno		Kód
		7 Země určení		Kód
		8 členský stát, kde se uskuteční celní odbavení		
	9 Konečný uživatel (celé jméno a adresa)	Vydávající orgán		
	10 Popis položky	11 Pol. č. 1	12 Kód KN	13 Množství
	14 Zvláštní požadavky a podmínky			
	10 Popis položky	11 Pol. č. 2	12 Kód KN	13 Množství
14 Zvláštní požadavky a podmínky				
10 Popis položky	11 Pol. č. 3	12 Kód KN	13 Množství	
14 Zvláštní požadavky a podmínky				
15 Podepsaný potvrzuje, že podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1236/2005 a na základě požadavků stanovených v tomto tiskopise a v příloze (přílohách), na něž se odvolává, příslušný orgán povolil [vývoz] [dovoz] (nehodící se škrtněte) zboží uvedeného v kolonce 10				
16 Počet příloh				
Místo a datum				
Jméno (na psacím stroji/tištěné nebo tiskacími písmeny)				
Podpis:		(Razítko vystavujícího orgánu)		

→ 1 ←

Poznámka: V kolonce 1 sloupce 17 uveďte množství, které je dosud dostupné, a v kolonce 2 sloupce 17 uveďte množství odečtené v tomto případě

3 Povolení č.

11 Pol. č.	17 Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka s upřesněním jednotky)	18 Celní doklad (typ a číslo) a datum odečtení	19 Členský stát, jméno a podpis, razítko odečtení
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Vysvětlivky k tiskopisu

„Povolení k vývozu nebo dovozu zboží, které by mohlo být použito k mučení (nařízení (EU) [...])“

Tento tiskopis pro povolení se používá k vystavení povolení k vývozu nebo dovozu zboží v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) [...] ⁵. Neměl by se používat pro povolení poskytnutí technické pomoci.

Vydávající orgán je orgán vymezený v čl. 2 písm. h) nařízení (EU) [...], který je uveden v příloze I uvedeného nařízení.

Povolení se vystavují na tomto tiskopise, který má jeden list a měl by být tištěn na obou stranách. Příslušný celní úřad odečte vyvezené množství od celkového množství, které je k dispozici. Zajistí, aby se za tímto účelem jasně oddělily různé položky podléhající povolení.

Pokud vnitrostátní postupy členských států vyžadují další vyhotovení tiskopisu (například pro účely žádosti), je možné tento tiskopis povolení začlenit do souboru, který bude obsahovat potřebné tiskopisy podle platných vnitrostátních pravidel. V kolonce nad kolonkou 3 každého vyhotovení a na levém okraji by mělo být jasně vyznačeno, za jakým účelem (tzn. žádost, kopie pro žadatele) je dané vyhotovení určeno. Vždy pouze jedno vyhotovení je povolením uvedeným v příloze VII nařízení (EU) [...].

Kolonka 1:	<i>Žadatel:</i>	Uveďte jméno a plnou adresu žadatele. Lze uvést také žadatelovo celní číslo (většinou není povinné). Do příslušné kolonky by se měl uvést typ žadatele (není povinné) za použití číslice 1, 2 nebo 4, která odkazuje na body stanovené v definici v čl. 2 písm. i) nařízení (EU) [...].
Kolonka 3:	<i>Povolení č.:</i>	Vyplňte množství a zatrhněte buď kolonku vývoz, nebo dovoz. → ₁ Viz čl. 2 písm. d) a e) a článek 34 nařízení <input checked="" type="checkbox"/> (EU) [...] <input checked="" type="checkbox"/> ← , kde jsou definice pojmů „vývoz“ a „dovoz“.
Kolonka 4:	<i>Platnost povolení do:</i>	Uveďte den (dvě číslice), měsíc (dvě číslice) a rok (čtyři číslice).
Kolonka 5:	<i>Agent/zástupce :</i>	Uveďte jméno řádně ustanoveného zástupce nebo (celního) agenta jednajícího jménem žadatele, jestliže žádost nepředkládá žadatel. Viz rovněž článek 18 nařízení (EU) č. 952/2013.

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...] ze dne [...] o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (OJ L [...], [...], s. [...]).

Kolona 6:	<i>Země, kde je zboží umístěno:</i>	Uveďte jméno dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ⁶ , → ₁ Viz nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ⁷ ←.
Kolona 7:	<i>Země určení:</i>	Uveďte jméno dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení (ES) č. 471/2009. → ₁ Viz nařízení (EU) č. 1106/2012 ←.
Kolona 10:	<i>Popis položky:</i>	Nezapomeňte uvést údaje na obalu příslušného zboží. Všimněte si, že hodnota zboží může být uvedena rovněž v kolonce 10. Pokud není dostatek místa v kolonce 10, pokračujte na přiloženém listu papíru, na kterém uveďte číslo povolení. Počet příloh uveďte v kolonce 16. Tento tiskopis je určen až pro tři různé typy zboží (viz přílohy II a III nařízení (EU) [...]). Pokud je nutné povolit vývoz nebo dovoz více než tří typů zboží, udělte dvě povolení.
Kolona 11:	<i>Položka č.:</i>	Tuto kolonku je třeba vyplnit pouze na zadní straně tiskopisu. Ujistěte se, že číslo položky odpovídá vytištěnému číslu položky v kolonce 11, která se nachází vedle popisu příslušné položky na přední straně.
Kolona 14:	<i>Zvláštní požadavky a podmínky:</i>	Pokud není dostatek místa v kolonce 14, pokračujte na přiloženém listu papíru, na kterém uveďte číslo povolení. Počet příloh uveďte v kolonce 16.
Kolona 16:	<i>Počet příloh:</i>	Uveďte počet příloh, pokud je přikládáte (viz vysvětlivky ke kolonkám 10 a 14).

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ze dne 6. května 2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1172/95 (Úř. věst. L 152, 16.6.2009, s. 23).

⁷ Nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7).

PŘÍLOHA VIII

Tiskopis povolení k poskytování zprostředkovatelských služeb uvedený v čl. 21 odst. 1

Technická specifikace:

Rozměry tohoto tiskopisu jsou 210 × 297 mm s maximální povolenou odchylkou 5 mm méně nebo 8 mm více. Základem rozměrů kolonek je jedna desetina palce vodorovně a jedna šestina palce svisle. Základem rozměrů podkolonek je jedna desetina palce vodorovně.

EVROPSKÁ UNIE

Povolení zprostředkovatelských služeb (nařízení (ES) č. 1236/2005)	1	1 Zprostředkovatel podávající žádost (celé jméno a adresa) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	POVOLENÍ K POSKYTOVÁNÍ ZPROSTŘEDKOVATELSKÝCH SLUŽEB TÝKAJÍCÍCH SE ZBOŽÍ, KTERÉ BY MOHLO BYT POUŽITO K MUČENÍ NEBO TRESTU SMRTI (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1236/2005)			
	2	Fyzická nebo právnická osoba, subjekt nebo orgán vyvážející zboží z příslušné třetí země do třetí země určení (celé jméno a adresa)	3	Povolení č. <input type="checkbox"/> Jednotné povolení <input type="checkbox"/> Souhrnné povolení		
	4	Platnost povolení do:				
	5	Příjemce ve třetí zemi určení (celé jméno a adresa) <input type="checkbox"/> Konečný uživatel <input type="checkbox"/> Distributor <input type="checkbox"/> Jiné	6	Třetí země, kde je zboží umístěno	Kód země	
	7	Třetí země určení	Kód země			
	8	Konečný uživatel nebo distributor ve třetí zemi určení (celé jméno a adresa), je-li jiný než příjemce <input type="checkbox"/> Konečný uživatel <input type="checkbox"/> Distributor	9	Členský stát, v němž má zprostředkovatel bydliště nebo je usazen Pokud takový členský stát neexistuje, členský stát, jehož státním příslušníkem je zprostředkovatel, nebo v němž je registrovanou právnickou osobou, subjektem nebo orgánem		
	1	10 Zúčastněné třetí strany (např. agent)	Vydávající orgán			
	11	Konečné použití	12	Přesné informace o umístění zboží ve třetí zemi, ve které je umístěno		
13	Popis položky	14	Položka č. 1	15	Kód HS	
				16	Množství	
				17	Měna a hodnota	
13	Popis položky	14	Položka č. 2	15	Kód HS	
				16	Množství	
				17	Měna a hodnota	
13	Popis položky	14	Položka č. 3	15	Kód HS	
				16	Množství	
				17	Měna a hodnota	
18	Zvláštní podmínky a podmínky					
19	Podepsaný potvrzuje, že podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1236/2005 a na základě požadavků, podmínek a postupů stanovených v tomto tiskopise a v příloze (přílohách), na něž se odvolává, příslušný orgán povolil zprostředkovatelské služby týkající se zboží uvedeného v kolonce 13.					
20	Počet příloh					
	V dne					
	Jméno (na psacím stroji nebo tiskacími písmeny)					
	Podpis:	(Razítko vystavujícího orgánu)				

<u>Zpráva o použití povoleného množství</u>		POVOLENÍ K POSKYTOVÁNÍ ZPROSTŘEDKOVATELSKÝCH SLUŽEB TÝKAJÍCÍCH SE ZBOŽÍ, KTERÉ BY MOHLO BÝT POUŽITO K MUČENÍ NEBO TRESTU SMRTI (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1236/2005)	
Poznámka: Do sloupce 21 запиšte množství, které je stále dostupné, v části 1 a odpočtené množství při této příležitosti v části 2		3 Povolení č.	
14 Položka č.	21 Čisté množství (čistá hmotnost nebo jiná jednotka) s upřesněním jednotky	22 Datum odpočtu	23 Referenční doklad (stát, druh, číslo)
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		
	1.		
	2.		

Vysvětlivky k tiskopisu

„Povolení k poskytování zprostředkovatelských služeb týkajících se zboží, které by mohlo být použito k mučení nebo k výkonu trestu smrti (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)⁸)“

Tento tiskopis pro povolení se používá pro vystavení povolení k poskytování zprostředkovatelských služeb v souladu s nařízením (EU) [...].

Vydává ho orgán uvedený ve čl. 2 písm. h) nařízení Rady (EU) [...]. Je to orgán uvedený na seznamu příslušných orgánů v příloze I uvedeného nařízení.

Kolona 1	<i>Zprostředkovatel podávající žádost</i>	Uveďte jméno/název a celou adresu zprostředkovatele podávajícího žádost. Zprostředkovatel je definován ve čl. 2 písm. l) nařízení (EU) [...].
Kolona 3	<i>Povolení č.</i>	Vyplňte číslo a zatrhněte vhodné políčko, které určuje, zda je povolení individuální nebo souhrnné (ohledně definic viz čl. 2 písm. p) a q) nařízení (EU) [...]).
Kolona 4	<i>Platnost povolení do</i>	Uveďte den (dvě číslice), měsíc (dvě číslice) a rok (čtyři číslice). Doba platnosti individuálního povolení činí od tří do dvanácti měsíců a od jednoho do tří let u souhrnného povolení. Končí-li doba platnosti, je možné případně požádat o její prodloužení.
Kolona 5	<i>Příjemce</i>	Uveďte vedle jména/názvu a adresy, zda je příjemce ve třetí zemi určený konečným uživatelem, distributorem ve smyslu čl. 2 písm. r) nařízení (EU) [...] nebo stranou, která má v transakci jinou úlohu. Pokud je příjemce distributor, avšak také používá část dodávky ke specifickému konečnému použití, zatrhněte políčka „distributor“ i „konečný uživatel“ a uveďte konečné použití v kolonce 11.
Kolona 6	<i>Třetí země, kde je zboží umístěno</i>	Uveďte název dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ⁹ . Viz nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ¹⁰ .
Kolona 7	<i>Třetí země určení</i>	Uveďte název dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení (ES) č. 471/2009. Viz nařízení (EU) č. 1106/2012.

⁸ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...] ze dne [...] o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (Úř. věst. L [...], [...], s. [...]).

⁹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ze dne 6. května 2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1172/95 (Úř. věst. L 152, 16.6.2009, s. 23).

¹⁰ Nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7).

Kolona 9	<i>Vydávající členský stát</i>	Uveďte na daném řádku název členského státu a jeho kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení (ES) č. 471/2009. Viz nařízení (EU) č. 1106/2012.
Kolona 11	<i>Konečné použití</i>	Uveďte přesný popis toho, jak bude zboží používáno, a také, zda je konečný uživatel donucovacím orgánem ve smyslu čl. 2 písm. odst. c) nařízení (EU) [...] nebo poskytovatelem školení ohledně použití zprostředkovaného zboží. Ponechte prázdné, pokud jsou zprostředkovatelské služby poskytovány distributorovi, nepoužívá-li samotný distributor část zboží ke specifickému konečnému použití.
Kolona 12	<i>Upřesněte umístění zboží ve třetí zemi, ze které bude vyvezeno</i>	Popište místo, kde se zboží ve třetí zemi, ze které bude dodáno osobě, orgánu nebo subjektu uvedenému v kolonce 2, nachází. Umístění musí být adresa v zemi uvedené v kolonce 6 nebo podobné informace, které popisují umístění zboží. Vezměte na vědomí, že není dovoleno uvádět číslo poštovní přihrádky nebo podobnou poštovní adresu.
Kolona 13	<i>Popis položky</i>	Popis zboží by měl zahrnovat odkaz na konkrétní položku v příloze III nebo IV nařízení (EU) [...]. Nezapomeňte uvést údaje na obalu příslušného zboží. Pokud není dostatek místa v kolonce 13, pokračujte na přiloženém listu papíru, na kterém uveďte číslo povolení. Počet příloh uveďte v kolonce 20.
Kolona 14	<i>Položka č.</i>	Tuto kolonku je třeba vyplnit pouze na zadní straně tiskopisu. Ujistěte se, že číslo položky odpovídá vytištěnému číslu položky v kolonce 14, která se nachází vedle popisu příslušné položky na přední straně.
Kolona 15	<i>Kód HS</i>	Kód HS je celní kód přiřazený zboží v harmonizovaném systému. Pokud je znám kód z kombinované nomenklatury EU, může být použit namísto něj. Současná verze kombinované nomenklatury viz prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/1821 ¹¹ .

¹¹ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/1821 ze dne 6. října 2016, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 294, 28.10.2016, s. 1).

Kolona 17	<i>Měna a hodnota</i>	Uveďte hodnotu a měnu za použití splatné ceny (bez konverze měny). Pokud tato cena není známa, měla by být uveden odhad hodnoty, před nímž se uvede OH. Měna musí být uvedena za použití písmenného kódu měny (ISO 4217:2015).
Kolona 18	<i>Zvláštní požadavky a podmínky</i>	Kolona 18 se týká položky 1, 2 nebo 3 (případně uveďte), která je popsána v kolonkách 14 až 16 před ní. Pokud není dostatek místa v kolonce 18, pokračujte na přiloženém listu papíru, na kterém uveďte číslo povolení. Počet příloh uveďte v kolonce 20.
Kolona 20	<i>Počet příloh</i>	Uveďte počet příloh, pokud je přikládáte (viz vysvětlivky ke kolonkám 13 a 18).

PŘÍLOHA IX

Tiskopis povolení k poskytování technické pomoci uvedený v čl. 21 odst. 1

Technická specifikace:

Rozměry tohoto tiskopisu jsou 210×297 mm s maximální povolenou odchylkou 5 mm méně nebo 8 mm více. Základem rozměrů kolonek je jedna desetina palce vodorovně a jedna šestina palce svisle. Základem rozměrů podkolonek je jedna desetina palce vodorovně.

EVROPSKÁ UNIE

1	1	Poskytovatel technické pomoci (celé jméno a adresa) <input type="checkbox"/>	POVOLENÍ K POSKYTOVÁNÍ TECHNICKÉ POMOCI TÝKAJÍCÍ SE ZBOŽÍ, KTERÉ BY MOHLO BÝT POUŽITO K MUČENÍ NEBO TRESTU SMRTI (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1236/2005)	
	2	Fyzická nebo právnická osoba, subjekt nebo orgán, kterému bude technická pomoc poskytována (celé jméno a adresa)		
Povolení technické pomoci (nařízení (ES) č. 1236/2005)	3	Povolení č. Na základě článku <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 7a <input type="checkbox"/> 7d	4	Platno st povolení do :
	5	Fyzická nebo právnická osoba, subjekt nebo orgán uvedený v kolonce 2 je <input type="checkbox"/> Muzeum <input type="checkbox"/> Donucovací orgán <input type="checkbox"/> Instituce poskytující vzdělávání nebo školení <input type="checkbox"/> Poskytovatel oprav, údržby nebo dalších technických služeb vztahujících se ke zboží, kterého se týká technická pomoc <input type="checkbox"/> Výrobce zboží, k němuž se vztahuje technická pomoc <input type="checkbox"/> Žádné z výše uvedeného. Uveďte činnost fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu zmíněného v bodě 2	6	Třetí země nebo členský stát, kde bude technická pomoc poskytována (jméno a kód)
1	7	Tetopovolení se vztahuje na <input type="checkbox"/> Jednotlivé poskytnutí technické pomoci <input type="checkbox"/> Technická pomoc poskytována během časového období. Uveďte dotyčné období:	8	Členský stát, v němž má poskytovatel technické pomoci bydliště nebo je usazen Pokud takový členský stát neexistuje, členský stát, jehož je státním příslušníkem poskytovatel technické pomoci, nebo v němž je registrovanou právnickou osobou, subjektem nebo orgánem.
	9	Popis typu zboží, k němuž se technická pomoc vztahuje	Vydávající orgán	
	10	Popis technické pomoci, která je povolená		
	11	Pokud osoba, subjekt nebo orgán uvedený ve 2 je osobou, subjektem nebo orgánem ve třetí zemi, technická pomoc bude poskytována <input type="checkbox"/> z EU do dané třetí země <input type="checkbox"/> pracovníky v dané třetí zemi <input type="checkbox"/> z jiné třetí země (uveďte)		
	12	Popis jakéhokoli školení ohledně použití zboží, k němuž se vztahuje technická pomoc, která bude poskytována fyzické nebo právnické osobě, orgánu nebo subjektu uvedenému v bodě 2	13	Školení o hledně po užití zboží uvedeného v bodě 9 poskytne: <input type="checkbox"/> Poskytovatel technické pomoci uvedený v bodě 1 <input type="checkbox"/> Třetí strana jednající jménem poskytovatele technické pomoci nebo ve spojení s ním (celé jméno a adresa):
	14	Zvláštní požadavky a podmínky		
	15	Podepsaný potvrzuje, že podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1236/2005 a na základě požadavků, podmínek a postupů stanovených v tomto tiskopise a v příloze (přílohách), na něž se o dvolává, příslušný orgán povolil poskytování technické pomoci týkající se zboží uvedeného v kolonce 9.		
	16	Počet příloh		
		V dne		
		Jméno (na psacím stroji nebo tiskacími písmeny)		
		Podpis:	(Razítko vystavujícího orgánu)	

Vysvětlivky k tiskopisu

„Povolení k poskytování technické pomoci týkající se zboží, které by mohlo být použito k mučení nebo trestu smrti (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...])¹²“

Tento tiskopis pro povolení se používá k vystavení povolení k poskytování technické pomoci podle nařízení (EU) [...]. Pokud technická pomoc doprovází vývoz, k němuž je uděleno povolení nařízením (EU) [...] nebo podle něj, neměl by se tento tiskopis použít vyjma těchto případů:

- technická pomoc souvisí se zbožím uvedeným v příloze II nařízení (EU) [...] (viz čl. 3 odst. 2); nebo
- technická pomoc související se zbožím uvedeným v příloze III nebo v příloze IV nařízení (EU) [...] přesahuje pomoc, která je nezbytná k instalaci, provozu, údržbě nebo opravě vyvezeného zboží (viz čl. 21 odst. 2 a, s ohledem na zboží uvedené v příloze IV, 1. část všeobecného vývozního povolení Unie EU GEA [...] v příloze V nařízení (EU) [...]).

Vydávající orgán je orgán ve smyslu čl. 2 písm. h) nařízení (EU) [...]. Je to orgán uvedený na seznamu příslušných orgánů v příloze I uvedeného nařízení.

Povolení se vystavují na tomto tiskopise, který má jeden list a případné přílohy.

Kolona 1	<i>Poskytovatel technické pomoci podávající žádost</i>	Uveďte jméno/název a plnou adresu žadatele. Poskytovatel technické pomoci je definován ve čl. 2 písm. m) nařízení (EU) [...]. Pokud technická pomoc doprovází vývoz, k němuž je uděleno povolení, uveďte rovněž daňové číslo žadatele, pokud je to možné, a číslo souvisejícího povolení vývozu v kolonce 14.
Kolona 3	<i>Povolení č.</i>	Vyplňte číslo a zatrhněte políčko, které určuje, na kterém článku nařízení (EU) [...] je povolení založeno.
Kolona 4	<i>Platnost povolení do</i>	Uveďte den (dvě číslice), měsíc (dvě číslice) a rok (čtyři číslice). Doba platnosti povolení činí od tří do dvanácti měsíců. Končí-li doba platnosti, je možné případně požádat o její prodloužení.
Kolona 5	<i>Činnost fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu zmíněného v bodě 2</i>	Uveďte hlavní činnost osoby, orgánu nebo subjektu, kterému bude poskytována technická pomoc. Termín donucovací orgán je definován ve čl. 2 písm. c) nařízení (EU) [...]. Pokud se v seznamu hlavní činnost nevyskytuje, zatrhněte „žádné z výše uvedeného“ a popište hlavní činnost pomocí obecných slov (např. velkoobchod, maloobchod, nemocnice).

¹² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) [...] ze dne [...] o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání (Úř. věst. L [...], [...], s. [...]).

Kolona 6	<i>Třetí země nebo členský stát, kde bude technická pomoc poskytována</i>	Uveďte název dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ¹³ . Viz nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ¹⁴ . V kolonce 6 by měl být uveden členský stát, jen opírali se povolení o článek 4 nařízení (EU) [...].
Kolona 7	<i>Druh povolení</i>	Uveďte, zda je technická pomoc poskytována během zvláštního období, a pokud je tomu tak, uveďte dané období jako dny, týdny nebo měsíce, během nichž musí poskytovatel reagovat na žádosti o poradenství, podporu nebo školení. Jednotlivé poskytnutí technické pomoci se týká jedné konkrétní žádosti o poradenství, podporu nebo konkrétního školení (i když se týká kursu trvajících několik dní)
Kolona 8	<i>Vydávající členský stát</i>	Uveďte na daném řádku název členského státu a jeho kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení (ES) č. 471/2009. Viz nařízení (EU) č. 1106/2012.
Kolona 9	<i>Popis druhu zboží, k němuž se technická pomoc vztahuje</i>	Popište druh zboží, k němuž se technická pomoc vztahuje. Popis by měl zahrnovat odkaz na konkrétní položku v příloze II, III nebo IV nařízení (EU) [...].
Kolona 10	<i>Popis technické pomoci, která je povolena</i>	Jasným a přesným způsobem popište technickou pomoc. Vložte odkaz na datum a číslo smlouvy, kterou uzavřel poskytovatel technické pomoci, nebo případně tuto smlouvu přiložte.
Kolona 11	<i>Způsob poskytování:</i>	Kolona 11 by neměla být vyplněna, opírali se povolení o článek 4 nařízení (EU) [...]. Pokud je technická pomoc poskytována ze třetí země jiné než té, v níž má příjemce bydliště nebo je usazen, uveďte název dané země a její kód převzatý z kódů stanovených podle nařízení (ES) č. 471/2009. Viz nařízení (EU) č. 1106/2012.
Kolona 12	<i>Popis školení ohledně použití zboží, k němuž se technická pomoc vztahuje</i>	Uveďte, zda technickou podporu nebo technickou službu zahrnutou v definici technické pomoci ve čl. 2 písm. f) nařízení (EU) [...] doprovází školení pro uživatele dotyčného zboží. Uveďte, jaký druh uživatelů bude školen a upřesněte cíle a obsah programu školení.

¹³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 ze dne 6. května 2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1172/95 (Úř. věst. L 152, 16.6.2009, s. 23).

¹⁴ Nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7).

Kolonka 14	<i>Zvláštní požadavky a podmínky:</i>	Pokud není dostatek místa v kolonce 14, pokračujte na přiloženém listu papíru, na kterém uveďte číslo povolení. Počet příloh uveďte v kolonce 16.
Kolonka 16:	<i>Počet příloh</i>	Uveďte počet příloh, pokud je přikládáte (viz vysvětlivky ke kolonkám 10 a 14).



PŘÍLOHA X

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Rady (ES) č. 1236/2005
(Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 1)

Nařízení Komise (ES) č. 1377/2006
(Úř. věst. L 255, 19.9.2006, s. 3)

Nařízení Rady (ES) č. 1791/2006
(Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1)

Pouze třináctá odrážka čl. 1
odst. 1 pokud jde o nařízení (ES)
č. 1236/2005 a bod 13 odst. 5
přílohy

Nařízení Komise (ES) č. 675/2008
(Úř. věst. L 189, 17.7.2008, s. 14)

Nařízení Komise (EU) č. 1226/2010
(Úř. věst. L 336, 21.12.2010, s. 13)

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1352/2011
(Úř. věst. L 338, 21.12.2011, s. 31)

Nařízení Rady (EU) č. 517/2013
(Úř. věst. L 158, 10.6.2013, s. 1)

Pouze čl. 1 odst. 1 písm. n),
čtvrtá odrážka a bod 16 odst. 4
přílohy

Nařízení Komise (EU) č. 585/2013
(Úř. věst. L 169, 21.6.2013, s. 46)

Pouze bod 12 přílohy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU)
č. 37/2014
(Úř. věst. L 18, 21.1.2014, s. 1)

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 775/2014
(Úř. věst. L 210, 17.7.2014, s. 1)

Nařízení Komise v přenesené pravomoci
(EU) 2015/1113
(Úř. věst. L 182, 10.7.2015, s. 10)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady
(EU) 2016/2134
(Úř. věst. L 338, 13.12.2016, s. 1)

Nářízení Komise v přenesené pravomoci
(EU) 2018/181
(Úř. věst. L 40, 13.2.2018, s. 1)

PŘÍLOHA XI

SROVNÁVACÍ TABULKA

Nařízení (ES) č. 1236/2005	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Článek 3
Článek 4	Článek 4
Článek 4a	Článek 5
Článek 4b	Článek 6
Článek 4c	Článek 7
Článek 4d	Článek 8
Článek 4e	Článek 9
Článek 4f	Článek 10
Článek 5	Článek 11
Čl. 6 odst. 1	Čl. 12 odst. 1
Čl. 6 odst. 2 první pododstavec	Čl. 12 odst. 2 první pododstavec
Čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec, návěti	Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec návěti
Čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec, první odrážka	Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec písm. a)
Čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec, druhá odrážka	Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 6 odst. 2 třetí pododstavec	Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 6 odst. 3 návěti	Čl. 12 odst. 3 první pododstavec
Čl. 6 odst. 3 bod 3.1	Čl. 12 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 6 odst. 3 bod 3.2	Čl. 12 odst. 3 třetí pododstavec
Článek 6a	Článek 13
Článek 7	Článek 14
Článek 7a	Článek 15

Článek 7b
Čl. 7c odst. 1
Čl. 7c odst. 2
Čl. 7c odst. 3 větě
Čl. 7c odst. 3 bod 3.1
Čl. 7c odst. 3 bod 3.2
Čl. 7c odst. 3 bod 3.3
Čl. 7c odst. 4
Článek 7d
Článek 7e
Článek 8
Článek 9
Článek 10
Článek 11
Článek 12
Článek 12a
Čl. 13 odst. 1, 2 a 3
Čl. 13 odst. 3a
Čl. 13 odst. 4
Čl. 13 odst. 5
Článek 13a
Článek 14
Článek 15a
Článek 15b
Článek 15c
Článek 15d
Článek 17

Článek 16
Čl. 17 odst. 1
Čl. 17 odst. 2
Čl. 17 odst. 3 první pododstavec
Čl. 17 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 17 odst. 3 třetí pododstavec
Čl. 17 odst. 3 čtvrtý pododstavec
Čl. 17 odst. 4
Článek 18
Článek 19
Článek 20
Článek 21
Článek 22
Článek 23
Článek 24
Článek 25
Čl. 26 odst. 1, 2 a 3
Čl. 26 odst. 4
Čl. 26 odst. 5
Čl. 26 odst. 6
Článek 27
Článek 28
Článek 29
Článek 30
Článek 31
Článek 32
Článek 33

Článek 18

-

Článek 19

Příloha I

Příloha II

Příloha III

Příloha IIIa

Příloha IIIb

Příloha IV

Příloha V

Příloha VI

Příloha VII

-

-

Článek 34

Článek 35

Článek 36

Příloha I

Příloha II

Příloha III

Příloha IV

Příloha V

Příloha VI

Příloha VII

Příloha VIII

Příloha IX

Příloha X

Příloha XI